



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRADE/2001/5  
21 March 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ  
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Пятая сессия, 13-15 июня 2001 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

**РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО  
СОГЛАСОВАНИЯ И СТАНДАРТИЗАЦИИ**

**Краткая информация об основных мероприятиях и изменениях**

В настоящем документе приводится краткая информация об основных мероприятиях Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6), проведенных после ее десятой сессии (6-8 ноября 2001 года).

Комитету будет предложено одобрить доклад Рабочей группы о работе ее десятой сессии (TRADE/WP.6/2000/20). В связи с этим докладом его попросят одобрить или поддержать предложения, содержащиеся в пунктах 21 и 26, а также утвердить предложение, сформулированное в пункте 35 документа, и принять к сведению остальную часть этого документа, представленного для информации.

Этот доклад Рабочей группы о работе ее десятой сессии и другие документы Рабочей группы размещены на следующем Web-сайте: <http://www.unecce.org/trade/stdpol>.

Рабочая группа проведет свою одиннадцатую сессию в Женеве 29-31 октября 2001 года.

## **Введение**

1. Десятая сессия Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации была проведена в ноябре 2000 года в Женеве в ознаменование тридцатилетия начала осуществления деятельности ЕЭК ООН, связанной с политикой в области стандартизации и вопросами технического согласования.

2. Эта подпрограмма направлена на стимулирование развития торговли, а также промышленности и предпринимательства в регионе ЕЭК путем: а) содействия согласованию на международном уровне стандартов и технических регламентов; б) устранения или постепенного сокращения технических барьеров в торговле; и с) развития научно-технического сотрудничества посредством разработки политики в области стандартизации и смежных видов деятельности.

3. В ходе обсуждений, состоявшихся на десятой сессии, была дана высокая оценка тридцатилетней деятельности Рабочей группы и существовавшего до нее органа - Совещания правительственных должностных лиц по стандартизации, которую они осуществляли в интересах правительств и региональных и международных организаций по стандартизации. Полезность и важность деятельности Рабочей группы и ее результатов (например, Перечень ЕЭК по стандартизации и рекомендации по политике в области стандартизации) были особенно отмечены в связи с расширением ее масштабов в странах с переходной экономикой.

## **Международное рабочее совещание по вопросу о роли международных стандартов и технических регламентов в международной торговле (7 ноября 2000 года)**

4. Это рабочее совещание было организовано в период проведения десятой сессии Рабочей группы. Цель рабочего совещания заключалась в том, чтобы изучить нынешнее положение и проблемы, с которыми сталкиваются субъекты предпринимательства и которые обусловлены различиями в технических регламентах, стандартах и процедурах оценки соответствия на различных рынках.

5. Представители международных, региональных и национальных организаций по стандартизации, регулирующих органов, органов, занимающихся оценкой соответствия, торговых компаний и промышленных предприятий, высказали свою точку зрения на то, как, с одной стороны, обеспечить защиту здоровья, безопасность и охрану окружающей среды, а с другой - свести к минимуму число технических барьеров в торговле; они также высказали мнение о необходимости гармонизации целей нормативного регулирования и возможности использования в этой связи международных стандартов.

6. Рабочее совещание также позволило обменяться мнениями по проекту ЕЭК ООН, касающемуся предварительного варианта "Международной модели применения надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов", который был подготовлен Группой "СТАРТ" (подробная информация содержится ниже).
7. В ходе Рабочего совещания было проведено три заседания. Первое заседание было посвящено представлению информации о деятельности Рабочей группы. На втором заседании был рассмотрен международный опыт решения вопросов технического согласования в различных областях/секторах. На нем были заслушаны доклады об опыте работы Всемирного форума ЕЭК ООН для согласования правил в области транспортных средств (РГ.29), о работе Целевой группы по глобальной гармонизации медицинских приборов, о деятельности Международной организации по стандартизации (ИСО)/Международной электротехнической комиссии (МЭК), а также о практических вопросах, с которыми сталкиваются регулирующие органы и частные компании.
8. На третьем заседании с позиций компаний, регулирующих органов и разработчиков стандартов были проанализированы проблемы, существующие в некоторых секторах, а именно в секторах по производству подъемников (лифтов), электротехнических товаров и землеройной техники. Представители экономических операторов и регулирующих органов обменялись мнениями о возможности упрощения процедур торговли путем технического согласования на национальном, региональном и международном уровнях и информацией о проблемах, которые беспокоят их в этой связи.
9. Обсуждение на Рабочем совещании показало, что различия в стандартах, технических регламентах и процедурах оценки соответствия являются в настоящее время одним из главных препятствий для международной торговли. Участники выразили беспокойство по поводу того, что существующий опыт работы по международному техническому согласованию на международных и региональных межправительственных форумах еще не в полной мере используется для устранения технических барьеров в торговле и облегчения доступа на рынки.
10. В этой связи участники приветствовали инициативу Рабочей группы по изучению вопроса о том, как с помощью технических регламентов обеспечить более широкое использование международных стандартов, а также поддержали представленный проект "Международной модели" в качестве положительной отправной точки для продолжения диалога о международном сотрудничестве в области нормативного регулирования и по возможности о содействии конвергенции регулирования.

11. Частные компании и деловые ассоциации высоко оценили возможность участия в диалоге с должностными лицами правительств из различных частей региона ЕЭК ООН по вопросам, представляющим интерес для частного сектора и общества в целом.

12. В конце Рабочего совещания участники утвердили выводы, в которых было кратко отражено содержание состоявшихся на нем обсуждений

13. В этих выводах, в частности, содержался призыв к правительствам стран ЕЭК ООН и международным организациям:

- продемонстрировать свою приверженность делу упрощения процедур международной торговли путем расширения участия в международном сотрудничестве в области нормативного регулирования и международной стандартизации и эффективного применения достигнутых результатов;
- поощрять эффективную координацию и сотрудничество между правительствами и регулирующими органами и экономическими операторами, а также между различными международными организациями и межправительственными форумами и добиваться реализации практических предложений по сотрудничеству в области нормативного регулирования в конкретных секторах/по конкретным группам продуктов;
- вовлекать в соответствующих случаях в эту деятельность представителей частного сектора, содействуя таким образом реализации подхода, основанного на налаживании партнерских связей между государственным и частным секторами.

**Проект ЕЭК "Международная модель применения надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов"**

14. Следует напомнить, что на своей девятой сессии Рабочая группа постановила создать группу специалистов с целью изучения взаимосвязи между международной стандартизацией и регламентами и, в частности, вопроса о том, каким образом в технических регламентах могли бы более эффективно использоваться результаты международной стандартизации. В июне Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства одобрил создание такой группы, а в сентябре 1999 года Специальная группа специалистов по методам стандартизации и нормативного

регулирования (Группа "СТАРТ") провела свое первое совещание. Работа Группы призвана обеспечить руководство надлежащей практикой нормативного регулирования и механизмом добровольного сотрудничества между регулируемыми органами, разработчиками стандартов и промышленностью в целях наиболее рационального использования международных стандартов в законодательстве.

15. Эти механизмы были предварительно названы "Международной моделью применения надлежащей практики нормативного регулирования для подготовки, принятия и осуществления технических регламентов с использованием международных стандартов". С идеей создания "Международной модели" были ознакомлены участники ряда международных и региональных форумов, включая Всемирную торговую организацию (ВТО), Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Содружество Независимых Государств (СНГ), и она нашла поддержку у ряда стран и организаций, которые заявили о своей заинтересованности в сотрудничестве ЕЭК ООН в разработке этих механизмов.

16. В период 1999-2000 годов Группа "СТАРТ" провела шесть совещаний; первый проект "Международной модели" был представлен Рабочей группе на ее десятой сессии.

17. Рабочая группа приняла к сведению документ (TRADE/WP.6/2000/8), содержащий предварительный вариант текста "Международной модели", и документ (TRADE/WP.6/2000/9), в котором резюмируются замечания по "Международной модели", высказанные делегациями и организациями, а также другие справочные документы, касающиеся "Международной модели".

18. Рабочая группа решила:

- продолжать проработку принципов международного сотрудничества в области нормативного регулирования и путей их практического применения в конкретных секторах;
- призвать заинтересованные делегации представить кандидатуры экспертов для включения в состав Группы "СТАРТ" в целях продолжения этой работы.

19. В состав Группы были включены новые члены, и первое совещание расширенного состава Группы "СТАРТ" состоялось в марте 2001 года.

20. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать другим основным вспомогательным органам (ОВО) ЕЭК ООН рассмотреть возможность использования предлагаемых в проекте "Международной модели" принципов и механизмов в качестве средства гармонизации технических регламентов в областях ответственности ОВО.

**Согласование: Роль международных стандартов в международном согласовании**

21. В ходе сессии Рабочая группа обсудила пути создания транспарентных систем для национального транспонирования международных стандартов и поощрения использования международных стандартов.

22. В ходе обсуждений делегации вновь подчеркнули важность использования международных стандартов в странах и отметили трудности получения доступа к транспарентным системам в связи с транспонированием. Рабочая группа также постановила считать полезным продолжение контактов по вопросам использования и применения международных стандартов с ведущими международными организациями по стандартизации.

23. В ходе совещания было вновь обращено внимание на более ранние выводы, сделанные участниками Рабочего совещания в мае 1999 года, в которых содержалось предложение к национальным организациям, являющимся членами международных и региональных организаций по стандартизации и проголосовавшим за принятие конкретных стандартов или рекомендаций, рассмотреть возможность взятия на себя обязательств по предоставлению информации о том, транспонируются ли и используются ли (и в какой степени) эти принятые стандарты и т.д. в их странах. Принятие таких обязательств продемонстрировало бы уровень приверженности национальных организаций и их членов делу транспонирования и использования международных стандартов как средства упрощения процедур международной торговли.

24. На своей сессии, состоявшейся в июне 1999 года, Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства поддержал мысль об актуальности этих проблем и одобрил выводы рабочего совещания (которые были воспроизведены в приложении I к докладу Комитета (ECE/TRADE/231)) и конкретную рекомендацию, о которой упоминалось выше (см. документ ECE/TRADE/231, пункт 30).

25. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы напомнить Комиссии, что КРТПП в июне 1999 года рекомендовал ей обратиться к вспомогательным органам ЕЭК ООН с предложением выполнить вышеупомянутую рекомендацию майского рабочего совещания 1999 года.

## **ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ ТЕХНИЧЕСКОГО СОГЛАСОВАНИЯ**

26. Следует напомнить, что первые проекты базового соглашения и протоколов к нему (документы TRADE/WP.6/1999/16 и TRADE/WP.6/1999/16/Add.1) были представлены Рабочей группе на ее сессии 1999 года. После обсуждения Рабочая группа постановила продолжать свою работу над текстом этого соглашения и протоколов к нему и изучить возможные области, которые могут быть охвачены будущими протоколами к соглашению.
27. На совещании должностных лиц, докладчиков и координаторов Рабочей группы, состоявшемся в Будапеште в апреле 2000 года, было предложено рассмотреть вопрос об увязке будущих обсуждений этого соглашения с процессом подготовки "Международной модели" и пересмотром Перечня ЕЭК по стандартизации, с тем чтобы эти три документа могли дополнять друг друга в качестве правовой основы для будущих соглашений. Было отмечено, что "Международная модель" могла бы, например, стать одним из протоколов к будущему международному соглашению.
28. На десятой сессии ряд делегаций поддержали предложение об увязке проекта "Международной модели" с соглашением в случае успешного завершения работы над ней.
29. В число других возможных тем для включения в протоколы к проекту международного соглашения входило предложение по товарному знаку качества ЕЭК ООН для мяса. Идея этого совместного проекта РГ.6 и РГ.7 (Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества) обсуждалась и была поддержана обеими рабочими группами. По итогам обсуждения было высказано предложение о том, чтобы докладчики Специализированной секции по разработке стандартов на мясо РГ.7 подготовили проект протокола по товарному знаку качества для мяса с последующего его передачей на рассмотрение Рабочей группе 6.
30. Выступая на десятой сессии, Председатель РГ.7 отметил, что его Рабочая группа заинтересована в сотрудничестве с РГ.6. Будучи также Председателем Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, он проинформировал делегации о том, что Комитет намерен поощрять дальнейшее развитие межсекторальной деятельности в ЕЭК ООН и что предлагаемый знак качества для мяса может стать одним из таких проектов.

31. После обсуждения Рабочая группа постановила временно приостановить работу над проектом, связанным с подготовкой проекта международного соглашения и протоколов к нему, в ожидании прогресса по проектам "Международная модель" и "Знак качества для мяса".

### **Метрология: стандартизация методов испытаний**

32. На десятой сессии Докладчик по вопросам метрологии представил документ TRADE/WP.6/2000/16 с предложениями о порядке дальнейшей работы над представленным на девятой сессии проектом документа с методическими указаниями по процедурам измерения (документ TRADE/WP.6/1999/15). Докладчики получили ряд замечаний по этому документу от международных и региональных организаций по метрологии.

33. Рабочая группа согласилась с предложением Докладчика по вопросам метрологии о создании специальной группы специалистов по метрологии под эгидой Рабочей группы для проведения дальнейшей работы над предлагаемыми методическими указаниями. Эта группа представит на одиннадцатой сессии Рабочей группы доклад о ходе подготовки упомянутых указаний.

34. Комитету предлагается одобрить создание этой специальной группы специалистов по метрологии.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОЧИХ СОВЕЩАНИЙ**

35. Делегация Словакии предложила организовать осенью 2001 года в сотрудничестве с Рабочей группой рабочее совещание по стандартизации и связанной с ней деятельности для стран с переходной экономикой. Рабочая группа приветствовала это предложение, и на совещании Бюро РГ.6, которое состоится в марте 2001 года, будет обсуждена предварительная повестка дня этого совещания.

36. По просьбе властей Турции Рабочая группа продолжает подготовку к рабочему совещанию по гармонизации технического законодательства в Турции.

37. В ходе сессии и после нее ряд делегаций заявили о наличии у них интереса к таким аспектам, как наблюдение за рынком, оценка соответствия и стандарты экологического менеджмента, и просили Рабочую группу содействовать организации рабочих совещаний по этим темам.



38. В настоящее время секретариат в сотрудничестве с Региональным советником ЕЭК ООН по вопросам предпринимательства и малых и средних предприятий (МСП) занимается организацией для МСП совещания по передовому опыту в области обеспечения качества, которое должно состояться в октябре 2001 года. Эта идея была поддержана Рабочей группой на ее десятой сессии.

#### **ПРОГРАММА РАБОТЫ И УСТАНОВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ**

39. В соответствии с решениями, принятыми Комиссией и Комитетом, Рабочая группа подтвердила уровни приоритетности ее направлений деятельности, установленные на девятой сессии (TRADE/WP.6/1999/18, приложение 3).

40. В этой связи Рабочая группа напомнила о сформулированной ею на третьей сессии Комитета просьбе к нему предоставить ей дополнительную информацию о критериях, используемых Комитетом при приоритезации различных программных областей.

-----